

درگاه

• اون بش کونده بر نشر اولنور علم وصنعت مجموعه سی

۲۰ مایس ۳۳۸

نومرو : ۲۷

ایکینچی سنه: اوچنچی جلد

تائیس

محرری : آناتول فرانس

— لوتوس —

شیطانلر « تئوپیا » لی [*] زنجیرلی یافتنه ، یاخود جوان مسورتیه کیره درک مزویری اغوا ایچون اطرافلارنده دولاشیرلردی .

کیشلر ، ساحلین دستیارلی دولدرمه چشمه به کیدرکن قومه « سائر » [**] و « سانطوره » [***] ایزلری کورورلردی . حقیق ومعنوی منظره سی اعتبارلی « تئوپیا » بر حرب ساحه سی ایدی که اوراده هر ساعت وبالخاصه کیچلری جنتله جهنمک شایان حیرت غوغالری وقوع بولوردی . ایلیس اردولریزک غورانه تصولدرینه معروض قالان مزویلر حقه و ملائکه نیک عنایتله ، صوم ، چله و تحبیس سایه سنده کنیلرلی مدافعه ایدرلردی . بعضاً جسمانی موسلر اولنری اوله طالعیه تعذیب ایدردی که اضطراریدن بکوردورلر ؛ فریاد وفغانلری ، ییلدیزی کیچمهده ، آج صیرتلانلرک میا اولامه لرینه جواب اولوردی .

شیطانلر دلربا شکلرده ، ایسته اووقت اولنره کورونورلردی . چونکه شیطان طالعیه سی حقیق حلاله چیرکین ایسه ده بعض کره جنس اصلیلرلی تفرقه مانع اوله جق طاهرلی برکوزلاک بورونیرلر . تئوپیا ده کی معتکفلر ، حجرلرنده عصرک الک شهرونی آدلرینه بیله معلوم اولیان اذواق و حظوظ رسولرلی دهشتله کورورلردی . فقط اوستلرنده صاحب اشارتی بولدیغندن ، اغوا آله قالمالزلردی . ارواح حبیشه حقیق صورتلرینه رجوع ایدرک ، شفقله برابر ، محبوب و کیندار اوزاقلاشیرلردی . نادر دکل ایدی که فخرده بولردن بر فراری به تصادف اولونسونده کوزلریزک نندن یاشلی اولدینی حورولدینی زمان : « آغلا یورم ، ایکل یورم ! زیرا بوراده کی خرسه قانلردن بری بی دکنسکه دوکدی و کال حقارتله توغدی » دیمه سون .

بادینک قدما سی حکملرلی کنه اهلکارله قدر تشبیل ایشلرلردی . ایملکلی بعضاً پک مدمشدی . الاله قارشلی کانلری تجزیه اتمک اقتدارلی حواریوندن آلمشلردی و محکوم ایشکارلی هبچ برشی قورتاره . مازدی . عصا لرله ووردقلری فنا کیسه لرلی یوق ایچون یرک یارلرلی شهرلرده ، حق اسکندریده آکلاییلردی . وایسته بوسیلله اولردن سؤ اخلاق اصحابی و علی الخصوص صوبتارلر ، رقاصلر ، متأهل باباسلر و فاحشلر قورقاردی .

[*] الیوم حبشتان دینیان مملکتلر .

[**] خرافاته کوره : یاری انسان ، یاری تکه برنوع

فتاس

[***] خرافاته کوره : یاری انسان ، یاری آتصورتیده

بر حیوان

اوزمانلر چول ، اعتکاف اربابله دولو ایدی . نیکل ایکی ساحلنده ، مزویل طرفدن دالار و طوبراقله انشا ایدلمش صایسز فولوبلر ، بر بندن اولدجه اوزاق اوله رق شورابه ، بورابه سرپاشدی ، او صورته که ساکنلری متعجبده یاشاقله برابر حین حاجتده یکدیگرینه معاونت ایدمیلیرلردی . اوزاندن اوزاغه قولوبلر اوستندن داملری خاچلی کلایسلر بوسلورلردی . باباسلر بولره تارک دنیا بایرام کولری آیین دینی اجرا اتمک و مریدلرک تقدیسی مراسمه اشتراک ایلان ایچون کیدرلردی . تهرک نام کئازنده بعض اولرده واردی که دارجهرله قیافان معتکفلر آتقی یالکیز . اتمک ذوقی دما اتمی ملائقی ایچون یراشیرلردی .

مزوی و معتکف ، هرسی برهمیزکارانه یاشار . دی . بیکارلی غروبیدن سیکره بیرلردی . غدارلی اککدن ویر آز طوزله چوردوک اوشندن عبارتدی بعضلری چولک فولرینه دلزق بر معارلی ویا بر لمدی ملجأ اغوا ایلر ، بوسولون باشفه بر حیسات اسرار ایدرلردی .

چله سی امساکه رعایتکارلردی . زنا طاقارلر . قوقولانه کیلرل ، اوزون مدت اوبومازلر ، صوکره طوبرانده یانارلردی . دعا ایدرلر ، زممار اوتورلر و الحاصل هرکون چله کشاکش شاه اثرلری وجوده کتیرلردی . حضرت آدمین موزوت کنشاهی دوشونورک وجودلرینه دکل ذوق و حظلی ، حق دورک افکارینه کورد واجب الایفا اولان اهتمامی بیله یوق کورورلردی . نائل ایدرلردی که اعضا سترک امراضی روحلرینه نراحت ویر و بدینلرک الک شرفلی زینتلی جیبانلرله یارلرلردی . « چول چیچکارله اورتونه چکدر » دیش اولان پیغمبرلرک سوزی ایسته بو وجه ایلر یرینه کلایوردی .

بومندس « تئوپیا » ناک [*] مسافراشدن بعضلری کونارلی اعتکاف و مراقبه ایچنده کچرلرلر ؛ بعضلری ده خرما لایق اوردرک ، یاخود جوارده کی زراعت خدمتیه کیره درک حیوانلرلی قازانیرلردی . بترسملر بولردن بر قسمنک شقاوتله مالوف اولدیغندن و کوچیه عربله الحاق ایدرک کاربانلری حودقلرندن بنیر حق شیشه لیرلردی . فقط حقیقت حلاله ثروتی استخفاف ایدن بو نیا تارکارلرک عطر فضیلتی سواوته قدر چیقوردی .

دلیقانلرله بکزمین ملکار ، الارنده عصا ، سیاحلر کی کلارک عزاشکارلری زیارت ایدرلر . عین زمانده [*] مصر قدیمک — مرکز قی شهرلی اولان — اوچ قسمندن بریکه اتمک خرسه قانلر بو منطقه نیک غمیده تولن ایشلرلی .

خطر ساعتی

آقشام ، باغچه لره سرپایوب سسز ، دالغین چیچکارله کولکه اوردور . باقی ! بربرمندن اوزاق کی یز : سنک ده چهره کی آقشام بوردور .

بوسا کی سولره شان ویرن غروب بوتون جیرانلرک طونار یاسنی ! حزین ، یورغون کبی یابیلان سکوت بیلیر قلبیزک ماجراسنی .

صانکه بوساعلر اوروولش غله ، اوقادار روح ملال ایچنده ! اوردور ، ای سوکلم ! اوردور و آغلا ! خطر ساعتی ووردور ایسته .

نورانه عطا

کورولکلر اوفور و کوی ده مع الاسف (تاریخ) اولور که بشره محبت تلقین ایدمچکی برده الفای کین ایدن بوشمیه معرفتک کوردیکی وظیفه منیه جدا جالب تأمردر .

*

بوقاریدن بری سردایتدیکم مقاماتی ایکی طرده خلاصه ایدرسک : انسانلر آومسندکی اختلافات کرک انسانک کئندنده و کرکسه خارجنده موجود مؤثرات سائمه سیله حدتیه کادیککی فقط بوتخاقلره رنمافردی اجتماعی نقاط مشترک کده وار اولدینی بر امر واقع حالنده نظر دفته چارپور دیکدر . ایسته نیم تاقی اشدیکم تربیه سیستمی — مللر بر جزؤ نام ولاری آتقی شریطله — آبری آبری سجاای فردیه واجتماعیه صاحب اولان مللرک (مایه الاشتراک) اولایله چک اوصافدن بالاستفاده اولنری بکدیکرینه تقزیب اتمک ، هر بری بشرک مشترک ایدم آینه مشتاق قیلا بیلیمک و بو عالمکول مفکورده وصولی عالمکول بر محبتک هیچ اوللازه لزومی اولره احساس ایلکدر . بولارز تاقی (ملی تربیه) احتیاجی کافدر ؛ زیرا مللرک و افراد مللک مایه التایز اولان قارقه لرلی اعمال اتمه بور ، بالعمکس اوکا استاد ایدیور . (بین الملل) تربیه لزومی ده مقرر ، چونکه الک بویوک ایدم آل عموم بشرک وجدان مشترکده بویور .

ایسته بوساسلی تربیه یی ولعه حالنه کتیره چک الک شاشلار واسطه ایله کتیر . علی الخصوص کچلرک نشو و نما سینه تصادف ایدن ، اتمک اعقاد و آمالک روحلرده تضو ایتدیک دملری املا ایلین تالی تمصل و تالی مکتبلر ، بو واسطه نیک الک منبر بر صورنده استفاده استعمال ایدم بیله چک مستعیدر .

سوز اوزادی ، مقاله ک ، جمعی ده بویودی ؛ اولک ایچون مسروداته بوراده نهایت ویر یورم . عرض ایلدیکم افکار اساسیه ناک کندی مملکت نوزده طرز تطبیقی و تالی تمصیلده الیوم . وجود اولان وحدتیزلکک نه صورته ازاله ایدم بیله چکی متعاقب مقاله مده ایضاحه غیرت ایدم چکم .

من علی

بو اهل دینك فضیلتی ایفته بویه ایدی . و بو فضیله حیوانات و حئییه بیله رام و میشدی . مژوبلردن بری اولوم حائده ایسه بر آرسلان کایر طیرناقلریله اوکا هزار قازاردی . و مقدس آدمده بوندن دعوت السبیه به مظهر اوله جغنی استدلال ایدرک کیدر ، پوتون قرده شلرنك پانافارندن اوپر ، صوکره حضرت عیسانك سینیه سنده ایدی اویقویه دالمق اوزره ، شن وشاد ، اوزانیردی .

بوز یاشی یکن « آنتوان » ك سوکلی تلیدلری « ماکر » له « آماناس » ی آلهوق « قولردن » داغنه چکیلدیکی زماندن بری پوتون ته پاییده « آنتیوئه » راهی « پافوس » قدر اعمال دینه سی مژول پاپاس بوقدی . واقعا « نهرم » له « ساراپیون » ده اچوق کشیشه قوماندان ایدیور و ماسترلرنك امور دنیویه و اخرویه سنده اراز فضائل ایله بورلردی . لکن « پافوس » لك کوچ اوروجلری طونار و صیره ایله اوچ کون بر شی پیزدی . غایت سرت قبلدن زنار طاشیر ، صباح ، آفتام دوکونیر و اکثری آلی برده تضرع ایدردی .

قولوبه لرلی اونك كینته یقین اولهوق ایتنا ایدن یکریمی دوت مایدی پافوسك ریاضت لرلی تقلید ایدرلردی . او پوتونری حضرت عیسی عقیقه شدتله سورد و بلا آرام اذای نفسه دعوت ایدردی . اولاد معنویه سی میننده اوله لری واردی كه سله لرجه اجرای شقاوتندن صوکره محترم راهبك و عطرلردن منتبه اولهوق مناسیره کیرمكه قدر وار شلردی . حیاتلرنك نزالهقی رفق لرنده ده حسنی مئال اولمشدی . پونلر آره سنده حبشندان قیرالجه لرندن برنك « آنتیوئه » راهی طرفندن نصیر ایدیلن سابق آشجیسی واردی كه متادیا کوزیاشی دوکر ؛ دیاقوس « فلاویون » واردی كه یازلری او قور و مهارتله اداره کلام ایدردی . فقط پافوسك مریدلرندن حیرته لك زیاده لایق اولانی فضله ساده دلاکتدن کنایه « صاف » تالیف ایدیلن « پول » اسمنده برکوبلی ایدی . هرکس اونك مساف درونانی ایله استهزا ایدردی . لکن جناب حق اونی وحی والهام ایله تالیف ایلردی .

پافوس وقنی مریدلرنه درس و یرمک واعتكاف مامانلیه اشغل ایک کیمی قدسی خصوصاته صرف ایدردی و اکثری احکام تصوفیه بولاق مقصدیله کتب دینییه ، طالع ایدردی . بوندن دولایدره کنجلیکنه رغماً لایقی فضله ایدی . معتکفلره شدتله هجوم ایدن شیطانلر اوکا پافلاشغه جسارت ایدمزلردی . کجه مهابده بدی چامال ، آرقه آقاقلری اوزرنه اوطوروب حرکتیز ، سسسیز ؛ قولاق قاپارنهرق جهره سی اوکیده دورورلردی . و هرکس ظن ایدردی كه بو بدی چامال ، بدی شیطانلر و پافوس اونلری کرامتی سایه سنده قیوسنك آشیکندن ایجری صوفاقده در .

پافوس اسکندریه ده اصیل ایون صلیبندن دنیاه گلش ، غیر دینی بر طرزده تعالم و تربیه ایدیش ، حتی شاعرلرک افسانه لرنه بیله قامشدی .

ایلاک کنجلیکنده روحنك ضلالتی و فکرنك انتظام سزانی او درجه یی بولمشدی كه جنس بشرک دوقالیون زماننده کی عولفاك سورلرنده بو غولدفنی ظن اغتش ، رفقاسیله ربك ذات ، صفات و وجودی حقنده بیله منافق انده بولمیش . و دمنسزلر کی سفاهت ایچنده یاشامشدی . اوکونلری شیمیدی آنجی حجاب و حجالله تخطر ایدیورددی .

قارده شلرنه : « اوزمانلر » دردی ، « ساخته حظوظك قازاننده قاپاپوردم . » بوندن مقصدی مهارتله حاضر لائنش انلر ییدیکنی و عمری حمله ره دوام ایتدیکنی آکارتقدی . فی الواقع یکریمی یاشنه قدر دورک معاوم حیاتی سورمشدی . او حیاتی که اوکا حیاتندن زیاده محات دینه یلایردی . فقط راهب « مافرن » دن درس آلدقندن صوکره پک باشقه بر آدم اولمشدی . حقیقت اوکا تمام اوهر زمان دیدیکی وجه ایلله عادتا قلنچ کبی نفوذ اغشدی .

او آلام اوکا کونلرین ایدرنه ساوک چارمیکده جان و یرنه مسجهر برتشی ایدی . و افیزدن صوکره دها برسنه مدته پترسلر آرد سنده ، اعتیاد رابله لرنه باغلی قالدی . فقط کونک برنده کیردیکی کلیساده دیانوسك کتاب مقدسندن اوقودنی شو فقره دیکلیدی : « کامل اولاق ایسترسه سگ کیت نهك وارسه صانوب ایمانی فقرابه ویر . » اوده همان اشپاسی صاندی . بدانی صدقه اولهوق توزیع ایدی . و بر مناسیره قاپادی .

انسانلردن اوزافلاشدنی اون سنه دن بری آرتق جسمانی حظوظ قازاننده قاپانماور ، بالکس اذای نفك کوزله قوتلری ایچنده اجرای ریاضت ایدیورددی .

برکون عادت دیندارانه سی وجه ایلله حدن بعید یاشادنی ساعلری یاد ایدره ک قباحتلرنك شناعتنه تماماً آکاه اولاق اوزره بولری یکان یکان تدقیق ایدرکن ، و قیله اسکندریه تیاروسنده « تائیس » نامنده فوق العاده کوزله برصنعتکار کورمش اولدنی عقله کادی . بو قادیونونه چقار و هر برحرکتی بک مامانه مرتب اولان و لکده مش حرصلری خانلر لاران رقصلری اجرادن چکیتزدی . یاخود پترست افسانه لرنك « و نهوس ده » ، « لهدیه ویا « بازینه » به عطف المکاری معیوب فملاردن برینی تقلید ایدر و سیرجیلری شهوت آتشیله باقاردی . کوزله دایقانلیر ، یاخود زنکین اختیسلر قلبلری عشفله ملو ، کلوبده ، قیوسنك آشیکنه چچنکار تعلیق ایتدکاری زمان اونره حسن معالاه و بخش وجود ایدردی ؛ او صورتله که کندی ایمانی غائب ایدرکن برچوق کیشی یده دیندن چقارلردی .

حتی پافوس بیله کنانه صوقسنه رزق قالمشدی . دامارلرنده آرزوی آتله ویش و اوده ، برکون تائیسک اویسه تقرب اغشدی . فقط پک کنجاره خاص چکینکناک (پافوس اوزمان اون بش یاشنده ایدی) و پاره سزلاندن ناشی (اپونی فضله صرفیاندن اونی منع ایدرلردی) رد ایدلک قورقوسی اونی قیودن چوربرشدی .

جناب حق کمال لطف و کرمدن یوایی عذری توسط ایدره ک اونق بویوک بر جنایتدن صیانت ایتمشدی . لکن پافوس اول امده الهه شکر ایتهمشدی . چونکه اوزمانلر منافع ذاتیه سی فرق ایدمه یور وفانی نعمتلر آرزو ایدیورددی . فقط شیمیدی جهره سنده ، فدیه نجات عالمک بر ترازوده کی ، اوزرنده صانلائش اولدنی باعث فلاح اودونک تقلیدی قارشینده ، سجده ایدره ک تائیس و شونمکه باشلادی . چونکه تائیس اونک کناهی ایدی .

بو قادینک ، شورش وجهالت کونلرنده اوکا تله یین ایتدیکی نفسانی حظوظك قورقونچ چیرکینلکنه دائر اعتکاف و عادیته توفیقاً اوزون دوشونجه لره دالیدی . برقاچ ساعت سورن بر مراقبه درونییه دن صوکره ، تائیسک خیالی و صوحله اوکا تاپان اولدی . انانی اغواده اونق فصل کوزله ، فقط انه مخصوص کوزله لکله کوزله ، کوردی ایسه بته اوله کوردی . تائیس اوکا اوله برلدا کی ، سنبلدن بر پاناه مه لانه یاعش ، یاشنی آرقیه آغش ، کوزلری نناک و شوشکلره دولو ، برون دلیکاری مهتر ، دوداقلری نیم کشاده ، کوکسی چچنک ایچنده و قوللری ایکی ایرماق کی تازه اولهوق کوروندی بو منظره قارشینده پافوس کوکسی دوکوک دبیورددی که : — سنی اشهاد ایدهرم که الهام کنناهم غلطی تقدیر ایدیورم !

نقط او انشاده خیالک افاده وجهیه سی فرق اولنایه جق درجه ده کشیورددی . تائیسک دوداقلری ، آغزک ایکی اوجنه دوغری دوشرک ، یواش یواش اسرار انکیز بر اضطراب اراکه ایدیورددی . بویون کوزلری یاش و پارانق ایلله دولو ایدی . شهقه لره قاپاران کوکسندن فورطنه ک ایلاک نفخه لرنه بکزمین نفسلر یوکسلیورددی .

بو منظره قارشینده پافوس صمیم روحندن متأثر اولدنی حسن ایلهدی . و سجدیه قاپانهرق شو دعای ایتدی .

— سرنکه چنلره صباح زله سی و قبلر مژه مرحمت وردک ، عادل و غفار الهام . سکا حمد و سبحان اولسون ! صوکی شهوت اولان بو یالانچی حلمی بندن ابراق ایت و مخلوقات یالکز سنك ایچون سوچه کریم ایلله . چونکه اونلر فایدر و سن ازایسک . بو قادینه علاقه کوستر بوسه م آنجی سنك اثرک اولدنی ایچوندر . ملکر بیله اوکا رفق ایلله توجه کوستر بولر . اوسنک دوداقلرنك نفخه سندن جانلانمیدی ؟ لازم کارکه او بو قدر وطنداشله و پونجه اجابله کنانه کیرسون ! اونک ایچون قایده بویوک بر صرحت یوکسلدی . جنایتلری شایان نفرتدر و بوللری عقله کیرمک بیله بکا اوله بر لرزش و بریورکه وجودده کی پوتون بویوک اورو بر دیکنی حسن ایدیورم . فقط اونه قدر قباحتی ایسه بنده اوکا اوقدر آجیلیم . شیطانلرک اونق ابدیا تعذیب ایدمه چکارنی دوشونمکه آغلاپورم .

نهرمی